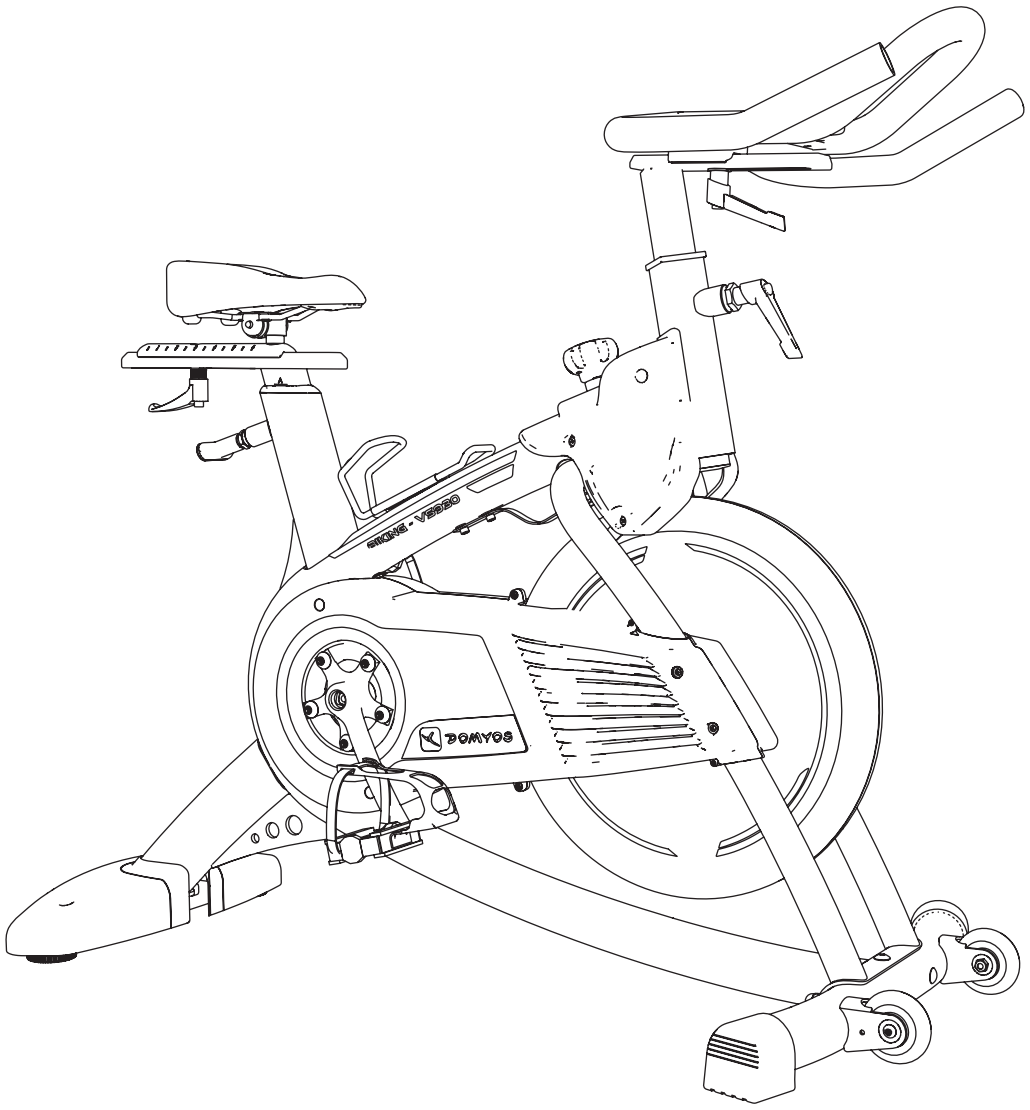
VS 930



VS 930
53 kg / 117 lbs
123 x 65 x 115 cm
48 x 26 x 45 in

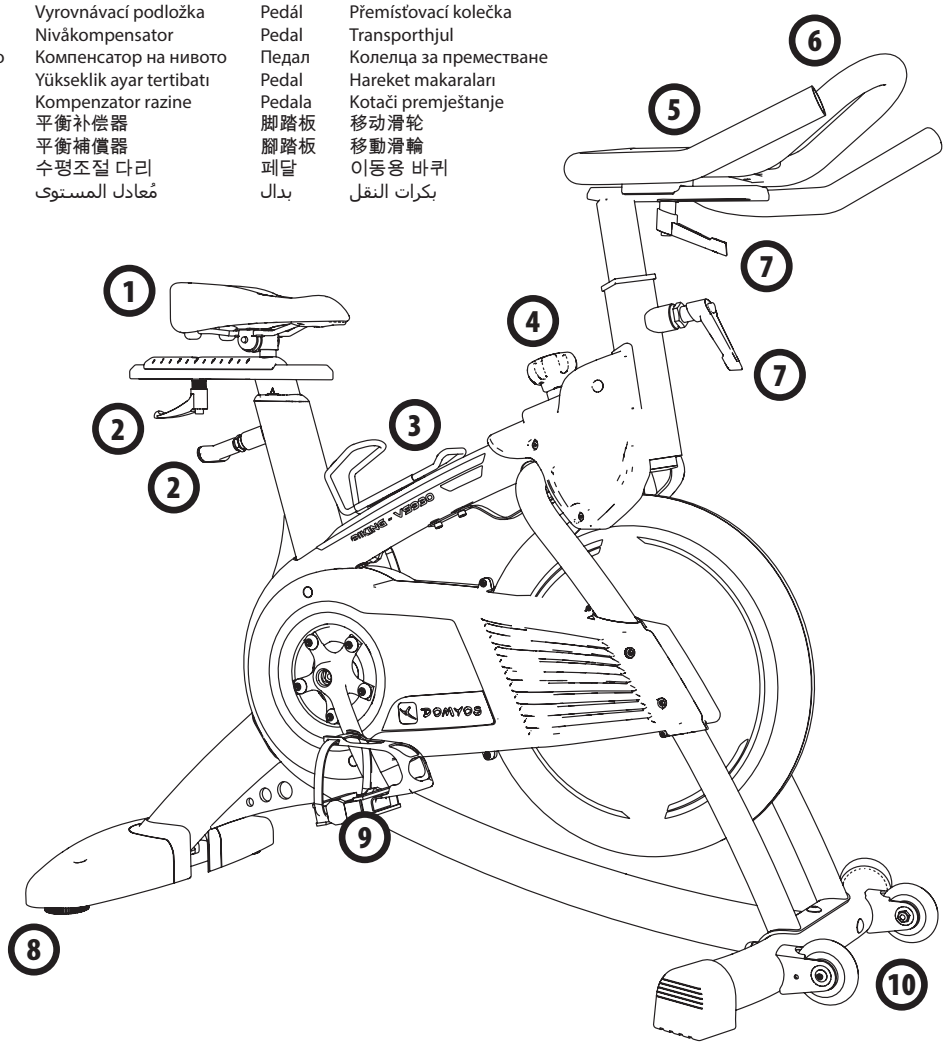
MAXI
130 kg
286 lbs

30 min

DOMYOS

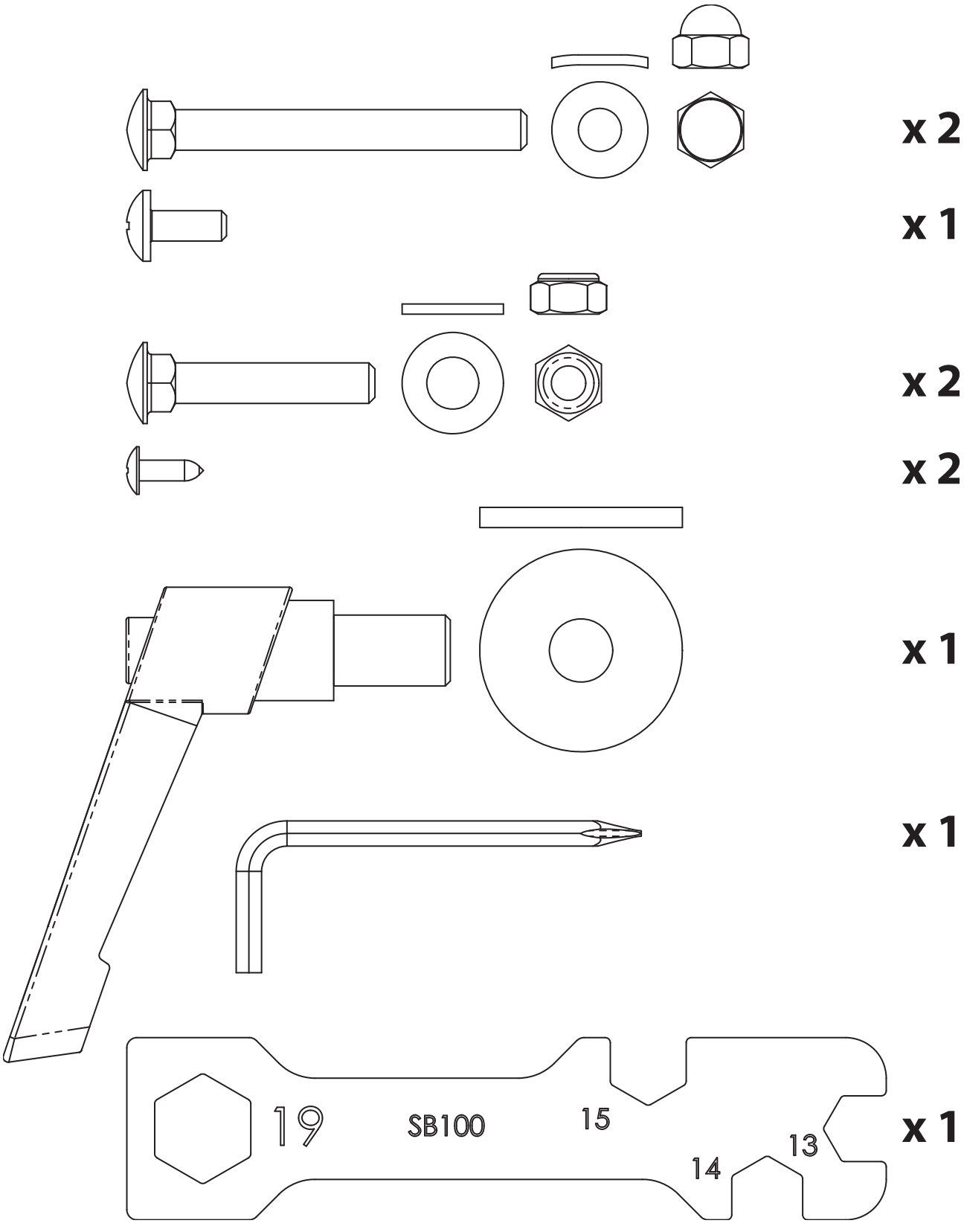
1	2	3	4	5	6
Saddle	Release lever to adjust the saddle	Bottle holder	Resistance adjustment knob	Console	Handlebars
Selle	Molette de réglage de la selle	Porte-bidon	Molette de réglage de la résistance	Console	Guidon
Sillín	Rueda de ajuste del sillín	Portabotellas	Rueda de ajuste de la resistencia	Consola	Manillar
Sattel	Einstellrädchen des Sattels	Flaschenhalter	Widerstands-Stellschraube	Konsole	Lenker
Sella	Rotella di regolazione della sella	Porta-borraccia	Rotella di regolazione della resistenza	Console	Manubrio
Zadel	Instelknop zadel	Bidonhouder	Instelknop weerstand	Console	Stuur
Selim	Botão de regulação do selim	Porta-cantil	Bloqueio de regulação da resistência	Consola	Guiador
Siodełko	Pokrętło regulacji siodełka	Uchwyt na bidon	Pokrętło regulacji oporu	Konsola	Kierownica
Nyereg	Nyereg állítócsavar	Kulacstartó	Ellenállást beállító csavar	Konzol	kormány
Седло	Ручка регулировки седла	Держатель фляги	Ручка регулировки сопротивления	Консоль	Руль
Şa	Buton de reglare a şeii	Suport bidon	Buton de reglare a rezistenţei	Consolă	Ghidon
Sedlo	Nastavovacie koliesko sedla	Držiak na fľašu	Nastavovacie koliesko odporu	Konzola	Riadidlá
Sedlo	Kolečko pro nastavení sedla	Košík na láhev	Kolečko pro nastavení odporu	konzole	Madlo
Sadel	Reglagehjul till sadel	Flaskhållare	Låshjul för motstånd	Konsol	Styre
Се далка	Кръгла ръчка за регулиране на седалката	Стойка за бидон	Кръгла ръчка за регулиране на съпротивлението	Конзола	Корми ло
Sele	Sele ayar düğmesi	Matara kafesi	Direnç ayar düğmesi	Konsol	Gidon
Sjedalo	Regulator sjedala	Držač boce	Regulator otpora	Konzola	Upravljač
车座	车座调节转轮	杯架	阻尼调节转轮	控制面板	车把
車座	車座調節轉輪	杯架	阻尼調節轉輪	控制面板	車把
안장	안장 조절용 조절 장치	물통 거치대	장력 조절 장치	콘솔	핸들바
مقعد	صامولة ضبط المقعد	حامل الزجاج	صامولة ضبط المقاومة	لوحة التحكم	مقود

7	8	9	10
Release lever to adjust the handlebars	Levelling foot	Pedal	Castors
Molette de réglage du guidon	Compensateur de niveau	Pédale	Roulettes de déplacement
Rueda de ajuste del manillar	Compensador de nivel	Pedal	Ruedas de desplazamiento
Einstellrädchen des Lenkers	Niveauausgleicher	Pedal	Transportrollen
Rotella di regolazione del manubrio	Compensatore di livello	Pedale	Rotelle di spostamento
Instelknop stuur	Niveauregelaar	Pedaal	Transportwieltjes
Botão de regulação do guiador	Compensador de nível	Pedal	Rodinhas de deslocação
Pokrętło regulacji kierownicy	Kompensator poziomu	Pedał	Kółka do przemieszczania
Kormány állítócsavar	Szintkiegyenlítő	Pedál	Görgők a mozgatáshoz
Ручка регулировки руля	Компенсатор уровня	Педаль	Транспортировочные ролики
Buton de reglare a ghidonului	Compensator de nivel	Pedală	Rotiţe de deplasare
Nastavovacie koliesko riadidiel	Kompenzátor úrovne	Pedál	Premiestňovacie kolieska
Kolečko pro nastavení madla	Vyrovnávací podložka	Pedál	Přemísťovací kolečka
Reglagehjul till styre	Nivåkompensator	Pedal	Transporthjul
Кръгла ръчка за регулиране на кормилото	Компенсатор на нивото	Педал	Колелца за преместване
Gidon ayar düğmesi	Yükseklik ayar tertibatı	Pedal	Hareket makaraları
Regulator upravljača	Kompenzator razine	Pedala	Kotači premještanje
车把调节转轮	平衡补偿器	脚踏板	移动滑轮
車把調節轉輪	平衡補償器	腳踏板	移動滑輪
핸들바 조절 장치	수평조절 다리	페달	이동용 바퀴
صامولة ضبط المقود	مُعادل المستوى	بدال	بكرات النقل



ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • AFWERKING • MONTAGEM • MONTAŻ • SZERELÉS • СБОРКА • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING • МОНТИРАНЕ • MONTAJ • MONTAŽA • 安装 • 安装 • 조립 • التركيب

30 min



x 2

x 1

x 2

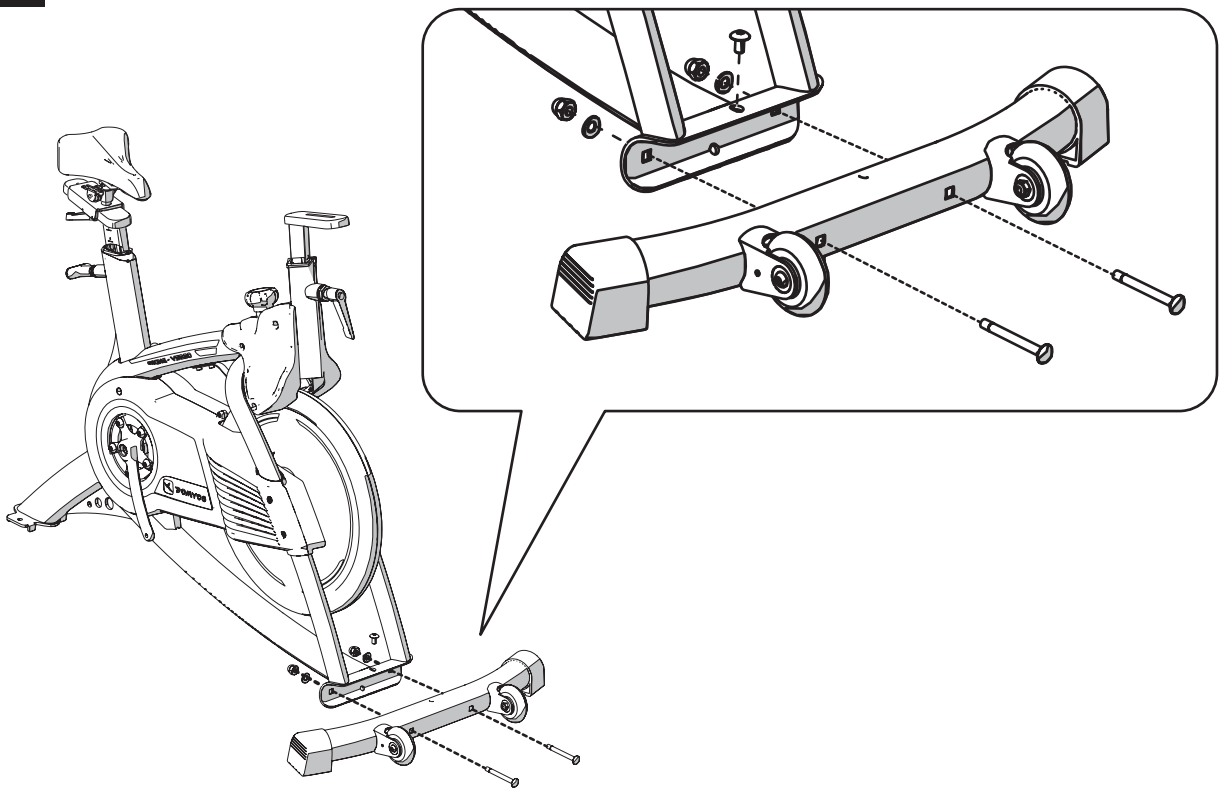
x 2

x 1

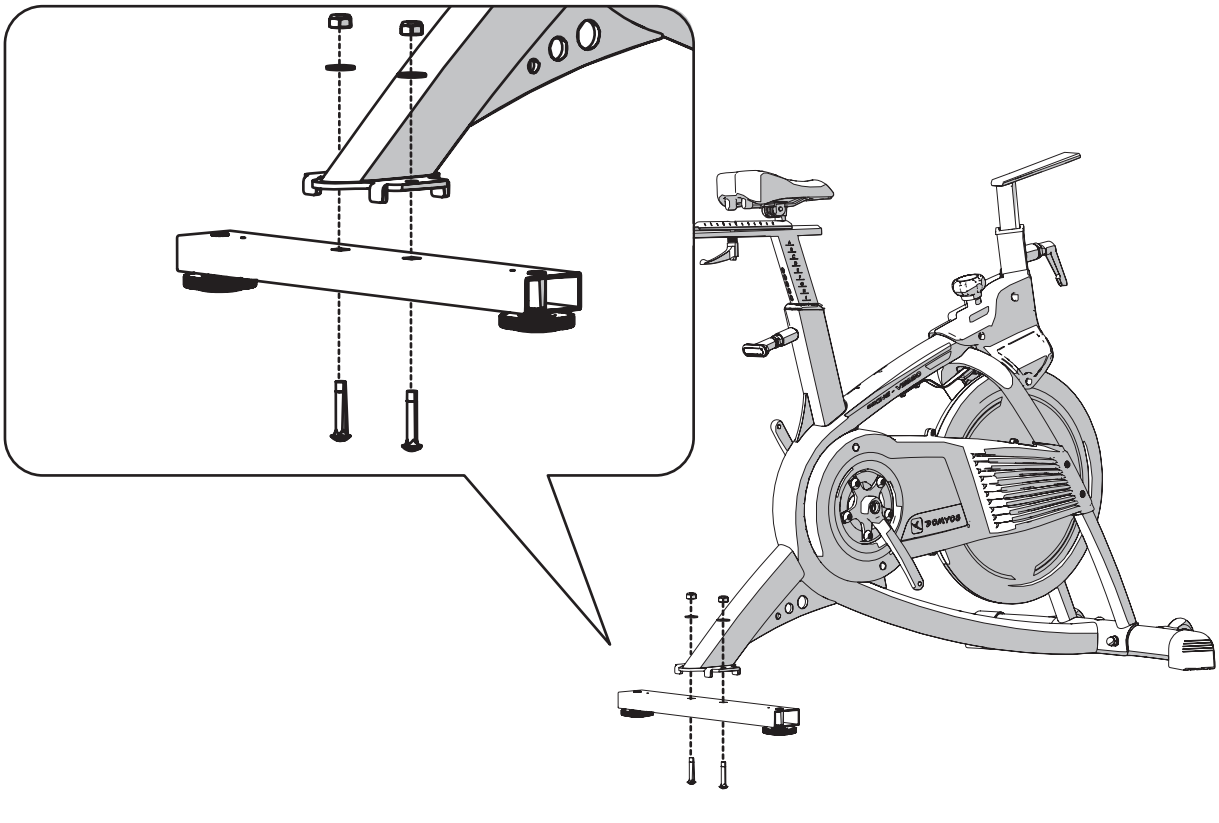
x 1

x 1

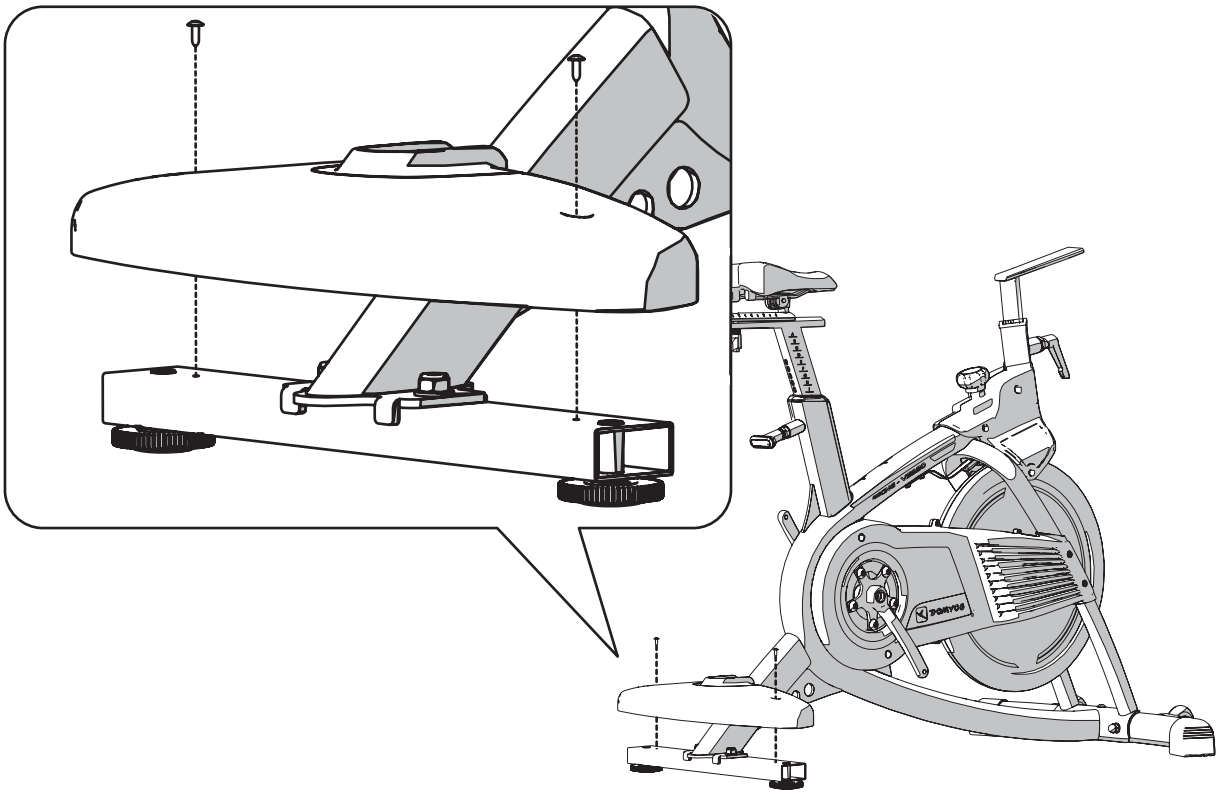
1



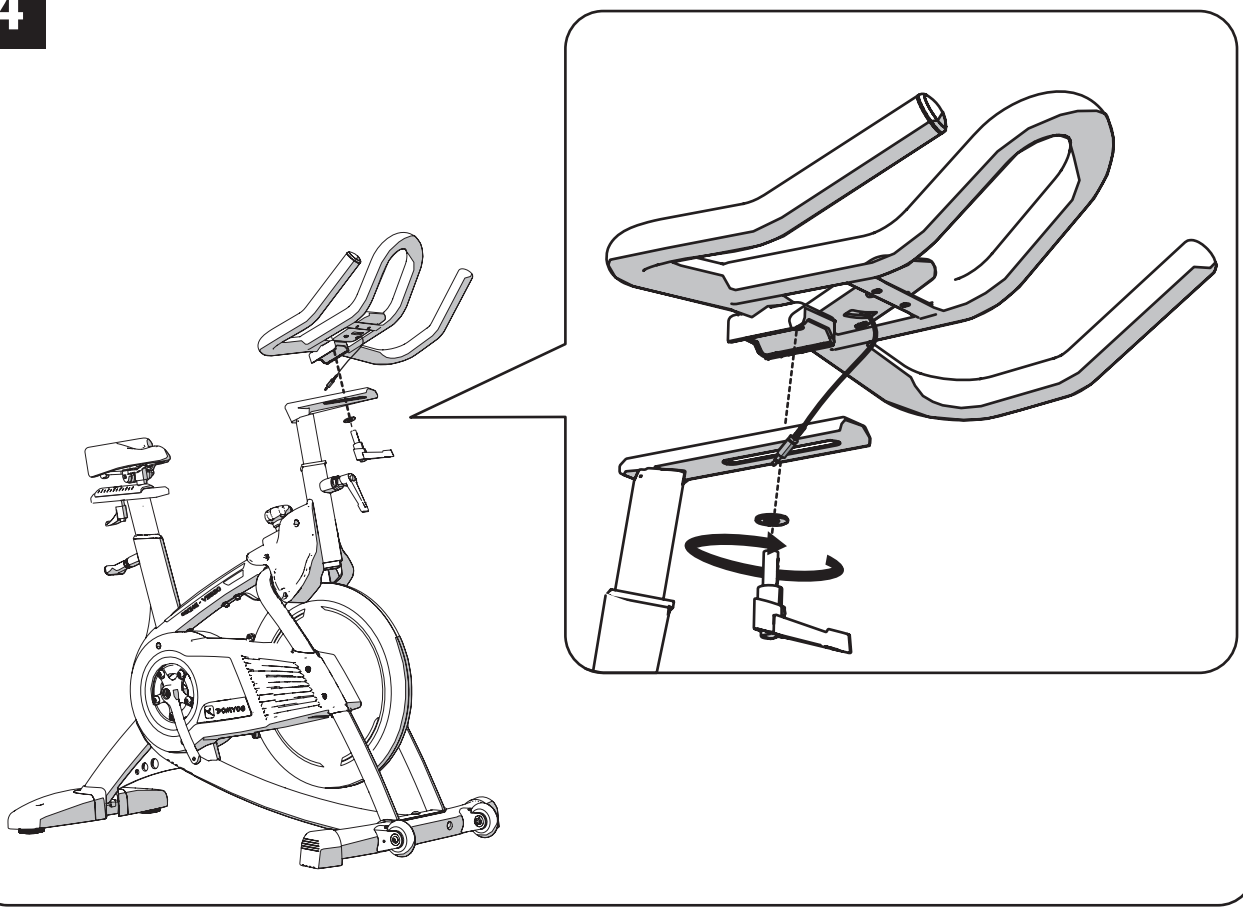
2



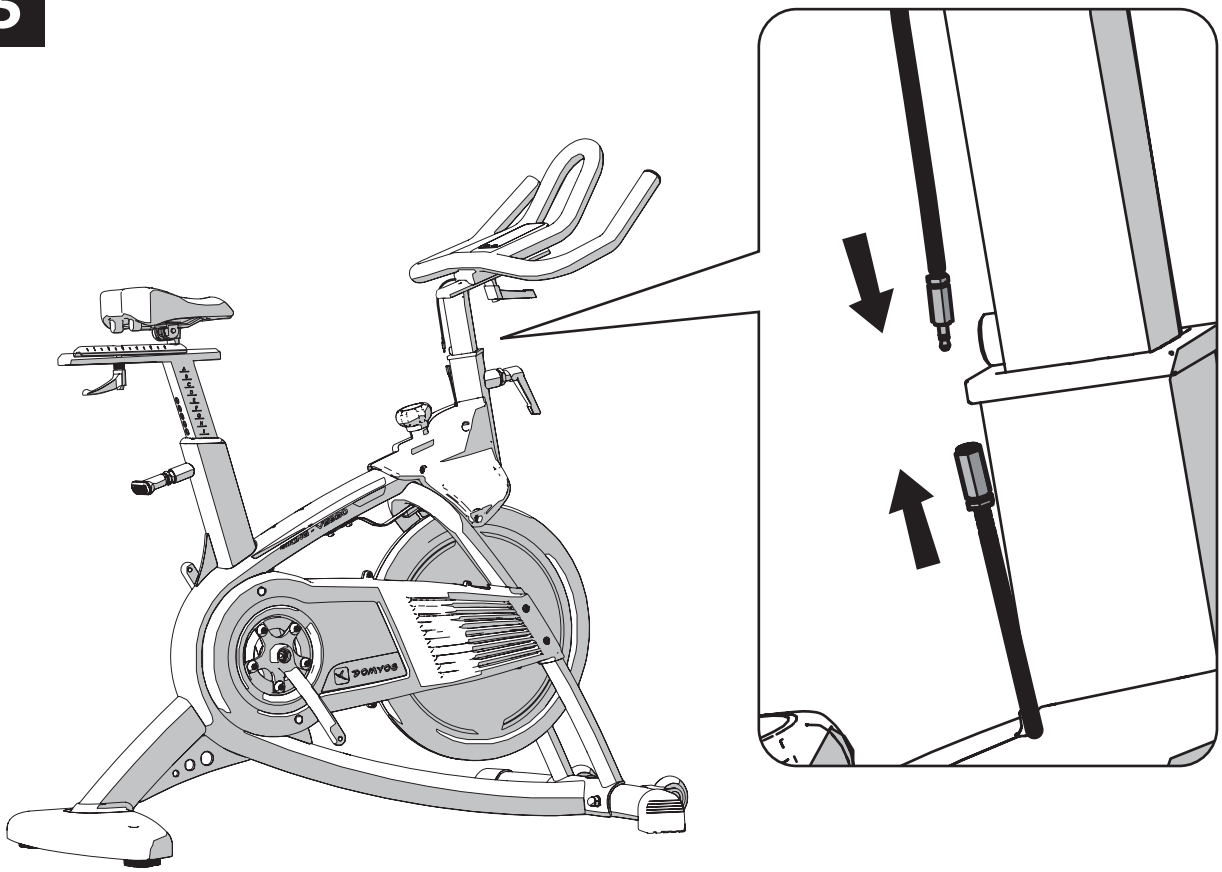
3



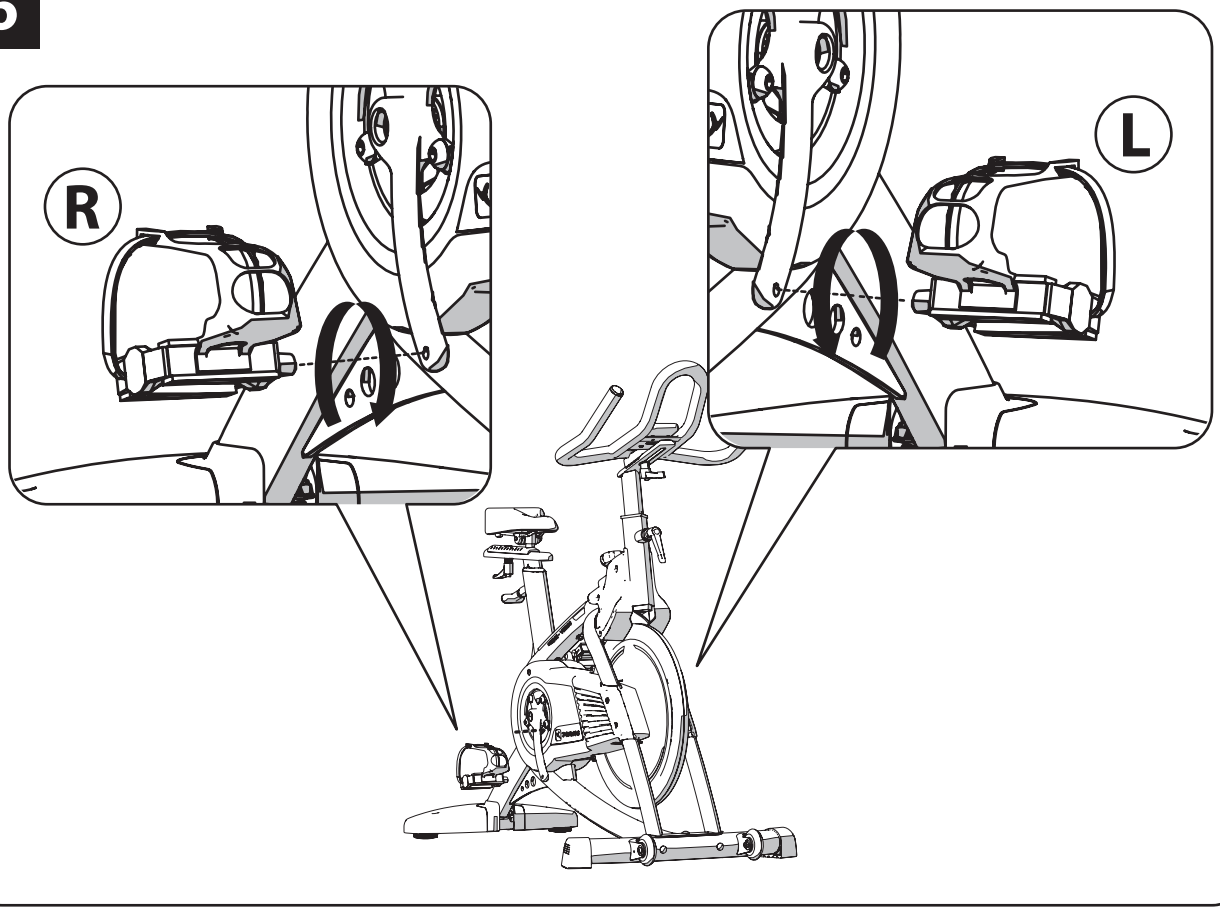
4



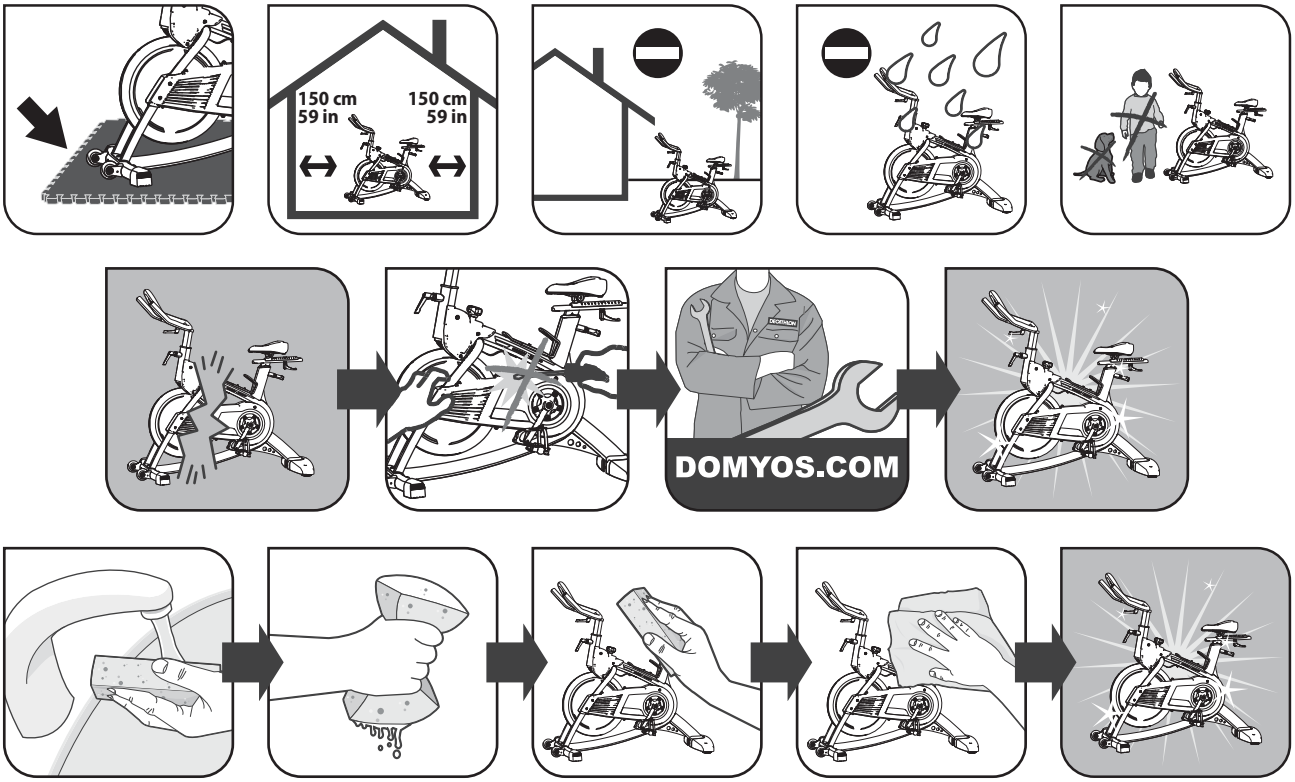
5



6



SAFETY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID • SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ • SIGURANŢĂ • BEZPEČNOSŤ • BEZPEČNOST • SÄKERHETSANVISN INGAR • БЕЗОПАСНСТ • GÜVENLİK • SIGURNOST • 安全 • 安全 • 안전 • احتياطات أمنية



USE • UTILISATION • UTILIZACIÓN • VERWENDUNG • UTILIZZO • GEBRUIK • UTILIZAÇÃO • SPOSÓB UŻYCIA • HASZNÁLAT • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ • UTILIZARE • POUŽITIE • POUŽITÍ • ANVÄNDNING • НАЧИН НА УПОТРЕБА • KULLANIM • KORIŠTENJE • 使用 • 使用 • 사용법 • الاستخدام

Our operating tips are all on the product record on our website.
Retrouvez tous nos conseils d'utilisation sur la fiche produit présente sur notre site internet.
Todos nuestros consejos de uso en la ficha de producto de nuestra página de Internet.
Sie finden alle unsere Verwendungsratschläge auf dem Produktmerkblatt in unserer Internetsite.
Ritrovate i nostri consigli per l'uso nella scheda prodotto reperibile sul nostro sito internet.
U vindt onze adviezen omtrent het gebruik terug bij de productgegevens op onze website.
Consulte todos os nossos conselhos de utilização na ficha do produto presente no nosso site da Internet.
Wszystkie wskazówki dotyczące użycia znajdują się w zakładce produktu na naszej stronie internetowej.
A használatra vonatkozó minden tanácsunkat megtalálja az internetes honlapunkon lévő termékleírásban.
Все рекомендации по использованию этого продукта можно найти на нашем веб-сайте.
Regăsiţi toate recomandările noastre de utilizare în fişa tehnică a produsului care figurează pe site-ul nostru de internet.
Všetky naše rady týkajúce sa použitia nájdete v karte výrobku na našej webovej stránke.
Veškeré naše návody k použití najdete u popisu výrobku, který je dostupný na naší internetové stránce.
Alla våra bruksanvisningar finns på produktens informationssida på vår webbplats.
На нашия сайт можете да намерите описание на продукта, включващо съвети за употреба.
Bütün kullanım önerilerimizi, internet sitemizde bulunan ürün fişinde bulabilirsiniz.
Savjete za korištenje možete pronaći u opisu proizvoda kojeg možete naći na našoj internetskoj stranici.
请登陆我们的官方网站以查看产品说明书中的全部使用建议.
請登錄我們的官方網站以查看產品說明書中的全部使用建議.
인터넷 사이트 상의 제품 정보를 참고하시면 사용법에 대한 유익한 정보를 얻으실 수 있습니다.
بحث في كل ما نقدمه من نصائح بشأن استخدام هذا المنتج على موقعنا.

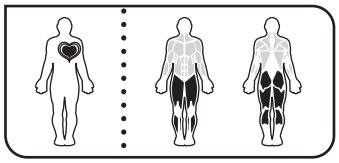
www.domyos.com

Gracias por su confianza al haber elegido un producto de la marca DOMYOS.

Tanto si es principiante como deportista profesional, DOMYOS será su aliado para mantenerse en forma o desarrollar su condición física. Nuestros equipos se esfuerzan en todo momento por diseñar los mejores productos. Si aún así tiene alguna observación, sugerencia o duda que plantearnos, le atenderemos en nuestra web DOMYOS.COM, donde también encontrará consejos para realizar ejercicios físicos y asistencia en caso de necesidad.

Esperamos que disfrute con el entrenamiento y que este producto de DOMYOS satisfaga plenamente sus expectativas.

■ PRESENTACIÓN



Esta bicicleta está diseñada para la práctica del "biking" en casa.

El "biking" es un ejercicio físico excelente para aumentar la capacidad del aparato cardiovascular y quemar calorías. Asimismo, tonifica los músculos de los miembros inferiores (glúteos, cuádriceps, abductores y gemelos). Con este ejercicio, también se trabajan los músculos de la parte superior del cuerpo (abdominales, espalda y brazos).

Esta bicicleta cuenta con transmisión por correa.

■ PRECAUCIONES DE USO

Léalas atentamente y guárdelas para consultarlas en el futuro.

1. Consulte a un médico para comprobar su estado de salud, sobre todo en el caso de las personas mayores de 35 años y las que hayan tenido problemas de salud anteriormente.
2. Es responsabilidad del propietario asegurarse de informar a todo usuario del producto sobre las precauciones de empleo.
3. Ante una utilización incorrecta, DOMYOS se exime de toda responsabilidad con respecto a los daños materiales y corporales.
4. Aparato destinado al uso doméstico (categoría H). No apto para el uso profesional o comercial.
5. Para proteger los pies, conviene usar calzado deportivo. Sujétese el pelo. No utilice prendas demasiado holgadas que pudieran molestarle. Prescinda del uso de joyas.
6. Si siente vértigo, náuseas, dolor en el pecho o cualquier otro síntoma anómalo, interrumpa inmediatamente el ejercicio y consulte a su médico antes de proseguir con el entrenamiento.
7. Mantenga los pies y las manos alejados de las piezas en movimiento.
8. No permita que se rebasen los dispositivos de regulación.
9. Esta bicicleta no lleva ninguna rueda libre. Los pedales siguen girando mientras la rueda de inercia esté en movimiento.
10. Para frenar progresivamente, hay que disminuir la cadencia del pedaleo hasta que la rueda se detenga por completo.
11. El freno de emergencia se activa al pulsar el botón de ajuste de la resistencia.
12. Al finalizar el entrenamiento, bloquee la bicicleta girando el botón de ajuste de la resistencia a fondo en el sentido de las agujas del reloj.
13. El aparato debe colocarse en una superficie estable, plana y horizontal.

■ CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Como medida de seguridad, inspeccione el aparato regularmente.

- Compruebe que los elementos de fijación estén bien apretados.
- Inspeccione detenidamente las piezas más susceptibles de desgastarse.
- Reemplace de inmediato las piezas defectuosas.
- Mantenga el aparato fuera de servicio hasta su reparación.

■ AJUSTES

¡Advertencia! Hay que bajar de la bicicleta para regular el sillín, el manillar y el nivel.

1. SILLÍN

ALTURA: Para que el ejercicio sea eficaz, las rodillas deben quedar ligeramente flexionadas cuando los pedales estén en la posición más baja. Sujete el sillín, desatornille y tire de la empuñadura de ajuste. Regule la altura. Suelte la empuñadura para que el pasador encaje en uno de los orificios de la tija del sillín (tiene que sonar un «clic»). Apretar hasta el tope.

PROFUNDIDAD: Sujete el sillín, afloje y tire de la empuñadura de ajuste situada debajo del sillín. Ajuste la posición y apriete a fondo.

2. MANILLAR

Sujete el manillar, desatornille y tire de la empuñadura de ajuste. Ajuste la altura y apriete a fondo.

3. NIVELACIÓN

En caso de inestabilidad, ajuste los compensadores de nivel situados por detrás de la bicicleta.

4. CORREAS DE LOS PEDALES

APRIETE: Tire del extremo de la correa.

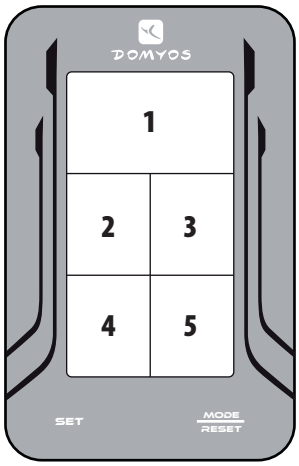
AFLOJAMIENTO: Presione la hebilla para liberar la correa.

5. RESISTENCIA

AUMENTO: Gire el pomo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj.

DISMINUCIÓN: Gire en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

■ FUNCIONAMIENTO DE LA CONSOLA



La consola permite comprobar los resultados durante el entrenamiento.

1. Pantalla principal: Pulse el botón **MODE / RESET** para seleccionar qué información quiere que se muestre.
2. Tiempo
3. Calorías
4. Distancia
5. Frecuencia de pedalada (en revoluciones por minuto) // Velocidad

REINICIO DE LOS DATOS DE RENDIMIENTO

Pulse 3 segundos el botón **MODE / RESET**.

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA

Cuando la consola se encienda por primera vez:

- Pulse el botón **SET** para proceder con la configuración.
- Pulse el botón **MODE / RESET** para confirmar.

Para modificar la fecha y la hora después de confirmar, habrá que quitar y poner la pila de la consola.

MODO EN ESPERA

A los 4 minutos de inactividad, la consola entra en el modo en espera y muestra la temperatura ambiente, la fecha y la hora.

Si desea volver a ver los datos de su rendimiento físico, puede pulsar cualquier de los dos botones.

CONFIGURACIÓN DE UN OBJETIVO

- Pulse el botón **MODE / RESET** para seleccionar el o los objetivos que desee (tiempo, distancia o calorías).
- Pulse el botón **SET** para definir el valor (si mantiene el botón pulsado, el valor aumentará con mayor rapidez).
- Pulse el botón **MODE / RESET** para confirmar.

Cuando se alcance un objetivo, sonará un aviso durante 8 segundos.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

- Desatornille los cuatro tornillos de la tapa de la consola.
- Sustituya la pila (CR2032).
- Vuelva a colocar la tapa y atornille los cuatro tornillos.

RECICLAJE

El símbolo del contenedor tachado significa que este producto y las pilas que contiene no pueden eliminarse con los desechos domésticos, sino que son objeto de una selección específica. Cuando se agoten las pilas o el ciclo de vida de cualquier aparato electrónico, deposítelos en un punto limpio autorizado para su reciclado. El tratamiento de los residuos electrónicos permitirá proteger el medioambiente y su salud.

ES

■ DIAGNÓSTICO DE ANOMALÍAS

INCOHERENCIA DE LA INFORMACIÓN DE DISTANCIA Y VELOCIDAD

Compruebe la posición del sensor (la distancia entre el sensor y el imán situado en la rueda delantera debe oscilar entre 1 y 2 mm).

PROBLEMAS DE VISUALIZACIÓN DE LA PANTALLA

Compruebe el estado de la pila y sustitúyala si es necesario.

■ UTILIZACIÓN

Los usuarios con falta de práctica deben empezar a entrenar a poca resistencia, sin forzar y haciendo descansos en caso necesario. Vaya aumentando progresivamente la frecuencia y la duración de las sesiones. Ventile bien la habitación en la que se encuentra.

Mantenimiento y calentamiento: Poco esfuerzo durante 10 minutos como mínimo

Para realizar un trabajo de mantenimiento o reeducación, entrénese todos los días durante 10 minutos como mínimo. Este tipo de ejercicio permite hacer trabajar los músculos y las articulaciones de forma suave y se puede utilizar como calentamiento antes de realizar una actividad física más intensa.

Para aumentar la tonicidad de las piernas, elija una pendiente mayor y aumente el tiempo de ejercicio.

Entrenamiento aeróbico para perder peso: Esfuerzo intenso entre 35 y 60 minutos

Este tipo de entrenamiento permite quemar calorías de forma eficaz. Es inútil que se esfuerce por encima de sus límites; la frecuencia (como mínimo 3 veces a la semana) y la duración de las sesiones (entre 35 y 60 minutos) son los factores que permitirán obtener los mejores resultados. Haga ejercicio a una velocidad media (esfuerzo moderado sin jadear).

Para perder peso, además de practicar una actividad física regular, es indispensable seguir una dieta alimentaria equilibrada.

Entrenamiento aeróbico de resistencia: esfuerzo intenso entre 20 y 40 minutos

Este tipo de entrenamiento permite reforzar el músculo cardíaco y mejorar el trabajo respiratorio. Haga ejercicio al menos 3 veces a la semana a un ritmo sostenido (respiración rápida). A medida que se va entrenando, el esfuerzo intenso se puede mantener cada vez más tiempo y a mejor ritmo.

El entrenamiento a un ritmo más forzado (trabajo anaeróbico y trabajo en zona roja) queda reservado a los atletas porque requiere una preparación adaptada.

Vuelta a la calma

Después de cada entrenamiento, camine durante unos minutos a baja velocidad para llevar el organismo progresivamente al estado de reposo. Esta fase de vuelta a la calma garantiza el regreso al estado normal de los sistemas cardiovascular y respiratorio, el flujo sanguíneo y los músculos. Esto permite eliminar los efectos negativos, como los ácidos lácticos, cuya acumulación es una de las principales causas de los dolores musculares (calambres y agujetas).

Estiramientos

Estirarse después de realizar un esfuerzo físico permite reducir al mínimo la rigidez muscular por la acumulación de ácidos lácticos y, además permite estimular la circulación sanguínea.

■ GARANTÍA COMERCIAL

En condiciones normales de uso, este producto cuenta con una garantía de DOMYOS de 5 años para la estructura y de 2 años para las demás piezas y la mano de obra a partir de la fecha de compra que aparece en el recibo.

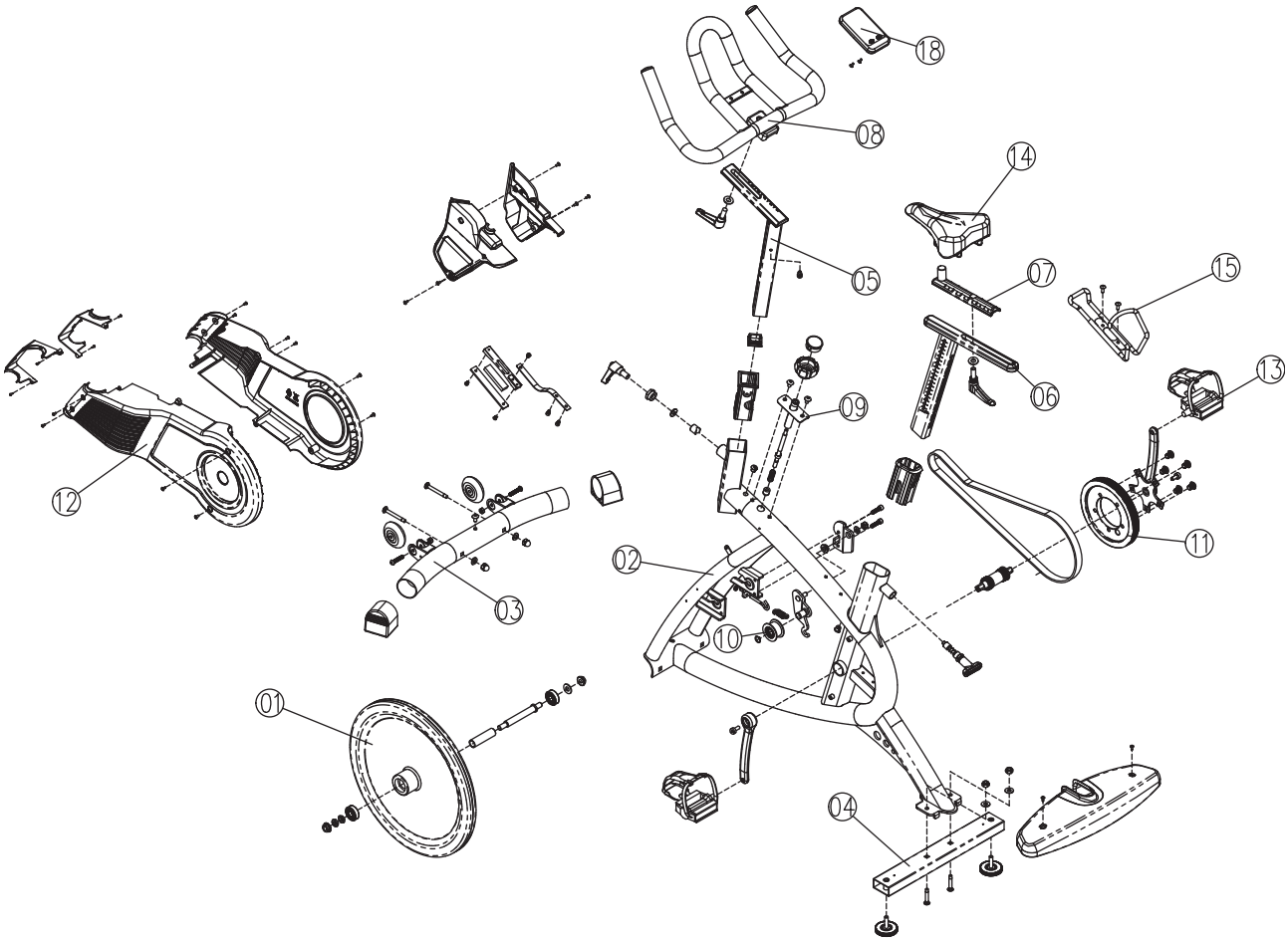
La obligación de DOMYOS en virtud de esta garantía se limita a la sustitución o a la reparación del producto, a discreción de DOMYOS.

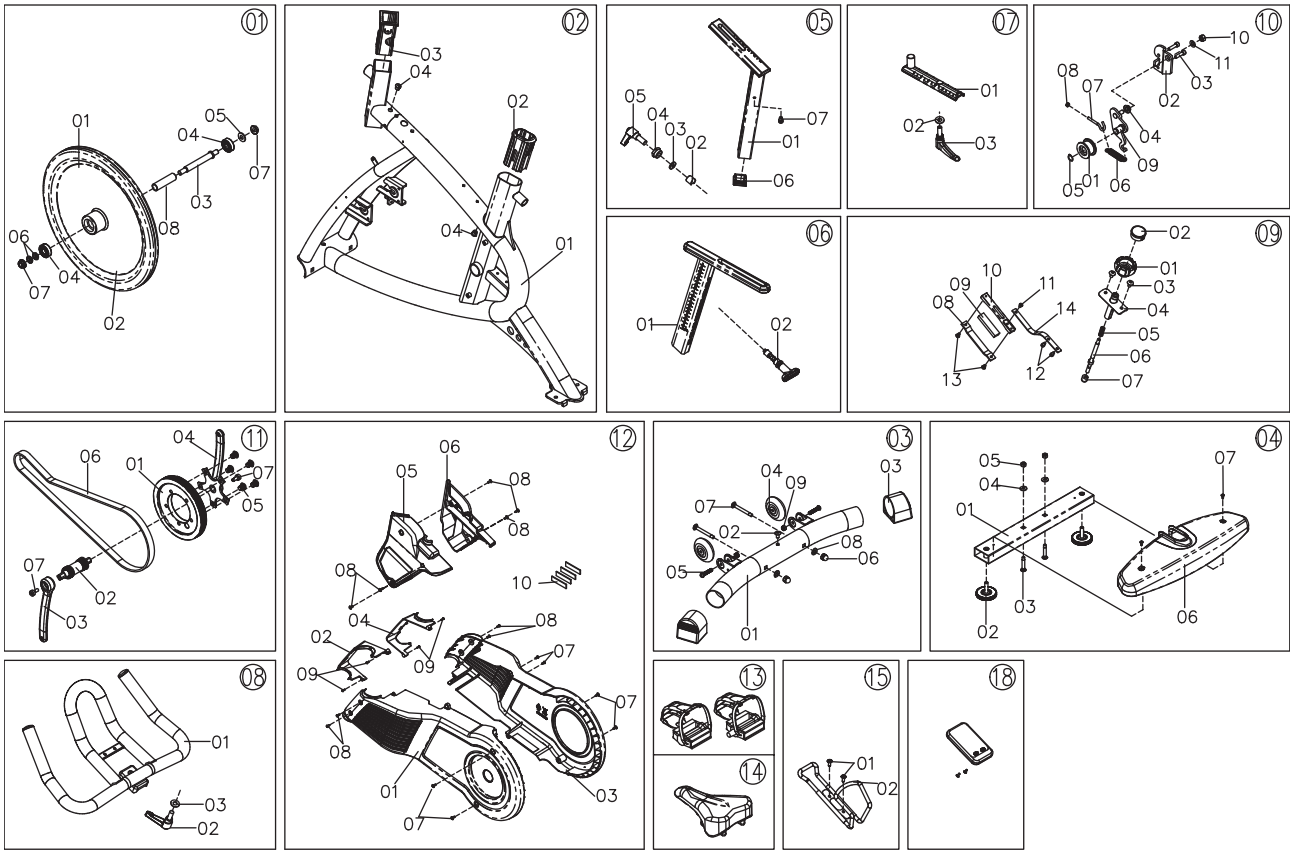
Esta garantía no se aplica en los siguientes casos:

- Daños causados durante el transporte
- Utilización y/o almacenamiento en el exterior o en un ambiente húmedo
- Montaje mal realizado
- Mal uso o uso anómalo
- Mantenimiento incorrecto
- Reparaciones efectuadas por técnicos no autorizados por DOMYOS
- Utilización fuera del entorno privado

Esta garantía comercial no excluye la garantía legal vigente en el país donde se adquiera el producto.

Para beneficiarse de la garantía del producto, consulte la última página del manual de instrucciones.


18
08
14
05
07
15
06
09
13
12
03
11
02
10
01
04


01
01
05
04
07
03
06
08
04
07
02
02
03
04
04
01
05
04
03
02
07
01
06
01
02
03
10
11
08
07
03
02
04
09
05
01
06
02
01
03
04
05
06
07
09
10
11
08
14
13
12
06
01
02
04
01
03
07
02
08
06
05
01
05
04
07
01
02
08
06
04
03
08
08
10
04
08
02
09
09
07
07
08
01
03
07
01
02
13
14
15
01
02
18

AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST • SERVIZIO ASSISTENZIA POST-VENDITA • AFTERSALESAFDELING • ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА • SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS • EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • SERVIS NAKONPRODAJE • 售后服务 • 售後服務 • 애프터서비스 • خدمة ما بعد البيع

FRANCE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

ESPAÑA
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 914843981 para ayudarle a abrir un dosier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un telefono fijo desde España).

ITALIA
Hai bisogno di assistenza?
Ci trovi sul sito www.domyos.com (cost di una connessione internet) o chiama il Servizio Assistenza Clienti, munito dello scontrino fiscale, al 199 122 326 (11,88 cent\euro al min + IVA).

BELGIQUE
Besoin d'assistance ?
Retrouvez le service après vente sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) qui vous permet d'effectuer une demande d'assistance si besoin.

BELGIË
Bijstand nodig?
U vindt de dienst na verkoop terug op de website www.domyos.com (kost van internetverbinding). Hier kan u een bijstandsaanvraag indienen indien nodig.

中国
你需要帮助吗？
请访问我们的网站 www.domyos.cn 或拨打我们的全国免费客服电话 4009-109-109。温馨提示: 拨打电话前, 请找到您的购物凭证。

OTHER COUNTRIES
Need help?
Find us on our website www.domyos.com (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

AUTRES PAYS
Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

OTROS PAÍSES
¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

ANDERE LÄNDER
Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site www.domyos.com (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

ALTRI PAESI
Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet www.domyos.com (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDEN
Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite www.domyos.com (kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

OUTROS PAÍSES
Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da Internet www.domyos.com (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

INNE KRAJE
Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej www.domyos.com (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK
Segítségre van szüksége?
Keressen meg minket internetes honlapunkon www.domyos.com (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ
Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт www.domyos.com (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

ALTE ŢĂRI
Aveţi nevoie de asistenţă?
Ne puteţi găsi pe site-ul www.domyos.com (preţul unei conectări la internet) sau vă puteţi prezenta la serviciul de relaţii cu clienţii al magazinului firmei de la care aţi achiziţionat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY
Potrebujete asistenciu?
Nájdite si nás na internetových stránkach www.domyos.com (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svôj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ
Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách www.domyos.com (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

ANDRA LÄNDER
Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan www.domyos.com (kostnad för internet-anslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ
Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт: www.domyos.com (цената на интернет връзка) или отидете в отдел "Обслужване на клиенти" на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

DİĞER ÜLKELER
Yardıma mı ihtiyacınız var?
www.domyos.com internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanıtı ile birlikte, ürünü satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

OSTALE ZEMLJE
Potrebna vam je pomoć?
Pronađite nas na internetskoj stranici www.domyos.com (po cijeni naknade za korištenje interneta) ili savjet potražite u trgovini u kojoj ste kupili proizvod, uz predočenje računa.

其他国家
需要帮助？
请登陆 www.domyos.com 与我们联系（普通上网费用）或携带购物发票至您购买产品的商店信息咨询处咨询。

其他國家
需要幫助？
請登陸 www.domyos.com 與我們聯繫（普通上網費用）或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

기타 국가
도움이 필요하십니까?
홈페이지 www.domyos.com 에 접속하거나(인터넷 접속비 소요) 구매의 증거를 지참하고 제품을 구매하신 저희 매장의 안내 데스크를 찾아주십시오.

دول أخرى
هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني www.domyos.com
(تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريت منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

VS 930

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informaţii originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
Izvorne upute, sačuvajte za kasniju upotrebu
请保留说明书
請保留原始說明書
보관해야 할 사용설명서 원본
يرجى الاحتفاظ بهذه النشر

oxylane OXYLANE, 4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0022-02
Импортер: ООО "Октоблу", 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ "Алтуфьево", владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Urünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Osmaniye Mahallesi Çobançeşme Koşuyolu, Bulvarı No: 3 Marmara Forum Garden Office, 0B Blok 01 Bakırköy 34146 Istanbul, TURKEY
台中市南屯区大墩南路379号 - 合格品 - 中国制造
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-3612

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中國製造

72.832 V2

DOMYOS.COM